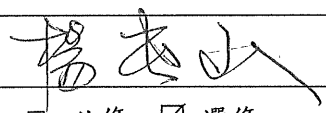


國立聯合大學全英語授課課程

期末報告書 (Fall 2020)

日期：2021/02/14

所屬系所	財務金融學系		職 稱	副 教 授	
授課老師	楊 屯 山		簽 章		
開課系所	財務金融學系		必/選修	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 選修	
課程名稱	中文	國際金融市場		學分數	3
	英文	International Financial Markets		時 數	3

一、教學心得：

這是本系在大學部以全英語授課的(財金)專業課程。由於 COVID-19 疫情關係，只有一位講中文的馬來西亞學生，其餘 27 位，都是台灣同學，沒有外籍生的參與，缺乏“國際交流”與“耳目一新”的互動模式，稍嫌美中不足。但是整體而言，全班的學習氣氛與相互激勵的氛圍，還算不錯。只是，多數台灣同學對英語表達的羞怯心態及英文閱讀的能力欠缺，仍需克服與加強，並期盼同學們能藉由這門課：

- (1) 感受到對此課程的額外付出是值得的、課程是有趣的、有不同以往的學習經驗；及
- (2) 在輕鬆有趣的學習過程中，累積專業技能、增強英語的“表達能力”與“自信心”。

而自信應以實力為基礎，強化“敢說，不怕說”的學習態度，不斷地自我充實，假以時日，對學習英語定有不同感受。如果加以外籍生的參與及同學間的相互激勵，相信增強台灣學生對英語學習的興趣與誘因，提昇學習成效，是值得期待的。

為確保同學對課程內容的理解，且顧及台灣學生目前之英文理解程度，適時輔以中文解說專有名詞、術語、或不易了解之內容。必要時，全版英文一遍，摘要中文一遍，隨時因應學生的總體反應，調整講課內容的難易度與說話速度，輔以下列三項安排，以達上述教學目標：

1. 以個案研討(case study)方式，靈活運用課堂中所教授之內容；三個案例中，包括一個哈佛大學的個案研討教材(HBS case: Walt Disney's Yen Financing)。
2. 每堂課要求所有學生各自準備一則英文版“國際金融市場”相關之新聞報導，限時 30 秒，並於課前 15 分鐘，讓學生爭取僅有的 3 至 4 個名額，以新聞主播的角色，播報該則新聞。
3. 每堂課均提供學生與本課程相關之時事討論(current events)，例如“currency war”，以協助學生了解教學內容之應用，及使其置身於國際金融市場的虛擬氛圍。

二、建議事項：

因為大多數台灣同學習慣以中文的邏輯與語法，去理解與思考以英文陳述的內容，加上對英語表達的羞怯心態及英文閱讀的能力欠缺，造成許多學習上的障礙與問題，因而降低了全英語授課的預期成效；然而，這部分需要校方、老師、與同學們長期與持續地投入與自我要求。

針對英語教學成效的加強與改善，提供下列建議，謹供參考：

1. 校方：
 - (1) 提供資源與激勵方案，鼓勵老師多開設全英語教授之課程；例如，增加助教名額、補助哈佛個案或其他上課教材。
 - (2) 對於有意願開課的老師，提供培訓課程，提升其英語授課的技能。
 - (3) 多招收國際學生。
 - (4) 提供一個對外籍人士友善(foreigner-friendly)的學習環境。例如：
 - (a) 表單雙語化；所有外籍生需要經手的行政程序裡的表單(含學務、教務類)，系(所)課程上所需要的表單，必須是雙語的(中文是給行政人員鍵入有關資料)。
 - (b) 資訊網路化；提供外籍生有關學校、系所、與課程等資訊的友善網路英語介面。另外，提供一個英文版、便捷的教學評量網頁，收集外籍生意見反饋，結合中文版的數據，統計與分析其結果，作為加強與改善英語教學成效的依據。

關於提供外籍人士友善的學習環境，已在不同場合、多次建議，但成效有限，希望校方國際化的教學目標，不再只是流於表面上的文字或說法，而缺乏實質的成效。
2. 老師：
 - (1) 多開設全英語教授之課程，累積經驗。(藉由學校提供的激勵方案)
 - (2) 準備與時俱進之教學內容，自我成長。(藉由學校提供的資源補助)
 - (3) 進修學習，提昇教學技巧，精益求精。(藉由學校提供的培訓課程)
 - (4) 多一點“課堂參與”、“教學互動”及“開口說英語”的設計。
3. 同學：
 - (1) 加強“課前預習”，方便課程進行中的理解及課堂參與。
 - (2) 強化“敢說，不怕說”的學習態度，開口就是進步。
 - (3) 鼓勵與外籍生的互動及相互激勵，增強其對英語學習的興趣與誘因。

系主任簽章


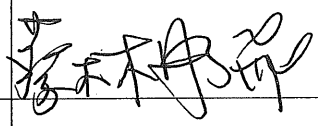


財務金融學系
主任 姜清海
02181550

院長簽章

管理學院
院長 陳振東
02181515


國立聯合大學全英語授課課程期末報告書

日期：110 年 1 月 28 日

所屬系所或單位	經營管理學系		職稱	助理教授
授課老師	蔡林彤飛 		簽章	
開課系所	日經管碩二甲		必/選修	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 選修
課程名稱	中文	研究發展管理	學分數	3
	英文	R&D Management	時數	3
<p>一、教學心得：</p> <p>研究發展管理實際是企業功能管理的重要的一環，但因為研發管理在國內管理實務，目前仍然在發展的階段。因此，英語授課的好處，便是許多教材與閱讀材料，可以透過英語取得最新的相關研究與實務成果。此外，因為本課程開在研究所，並讓大學部高年級三四年級學修習，對於管理的基礎認識已有一點程度，對於降低學生專業知識學習與語言差異的雙重學習障礙有正面效果。在教學過程中，則是採取英語為主，遇到重要概念解釋則是透過中文進行輔助，對於學生在關鍵知識學習也有明顯的幫助。在課堂參與的部份，則是以英文材料閱讀，以中英文作答皆可，可避免學生無法充份表達學習成果，但在重要研發管理文獻回顧與期末報告，則是要求學生以英語撰寫，可協助學生運用英語來表達專業知識。整體而言，經過本學期英語授課，發現本系學生雖然對英語有很強的先入為主學習障礙，但只要透過由學生較擅長的英語讀與寫著手，在課堂多鼓勵練習聽與說相對是容易。值得一提，因為本班修課同學有國外交換生，而且並不是以英語或第一語言，讓學生在自然互動也可以增進學生開口說英語的機會。</p> <p>二、建議事項：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 建議英語授課可開在高年級或是學生已經有一定相關專業知識基礎的課程，避免學生有英語與專業的雙重學習障礙。 2. 課程還是要以中文輔助以降低學生對英語聽力能力對專業知識的學習影響，補充教材或是作業可指導學生自行以英語收集、閱讀或分析並進行簡報。 3. 如課堂有外籍生加入，可進行機會與情境教育，讓學生可以主動說英語。 				
系（所）主任簽章	 02011051		院長簽章	 02021350

國立聯合大學全英語授課課程期末報告書

日期：110.1.22

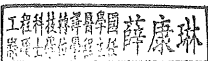
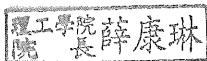
所屬系所或單位	<u>工程轉譯國際碩士學位學程</u>		職稱	教授
授課老師	林峯輝		簽章	
開課系所	<u>工程轉譯國際碩士學位學程</u>		必/選修	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 選修
課程名稱	中 文	<u>生物化學</u>	學分數	3
	英 文	Biological Chemistry	時數	3

一、教學心得：

由於生物化學是一門相當專業的課程，包含許多專有名詞，為了讓學生能夠充分理解教學內容，從測驗時發現，有些學生因為無法閱讀英文題目而無法作答，這部分問題依然存在；為了讓學生理解“工程轉譯”概念，將工程知識導入本課程，今年的課程中有特別加強“工程轉譯”的鏈結，讓學生了解課程安排之緣由。今年學生人數較少（兩位），因此課堂上更能夠與學生進行討論及交流，學生比較有機會直接表達意見，老師也比較能夠針對學生較薄生疏的章節進行重點加強，然而學生人數過少也導致失去同儕競爭性，今年學生期末報告表現較差。

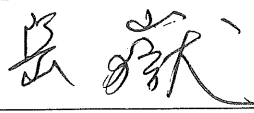
二、建議事項：

本學程為國際學程，學生應該加強自身英文能力，未來才會有競爭力；除此之外，同儕共同學習更能夠引起學生上進心，這是本學期較可惜的部分。

系（所）主任簽章		院長簽章	
----------	---	------	---

國立聯合大學全英語授課課程期末報告書

日期：110/1/21

所屬系所或單位	工程科技轉譯醫學國際碩士學位學程		職稱	研究員
授課老師	岳 嶽		簽章	
開課系所	日轉譯醫學碩一甲		必/選修	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 選修
課程名稱	中 文	分子生物學	學分數	3
	英 文	Molecular Biology	時數	3

一、教學心得：


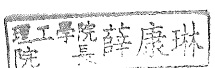
所開授「分子生物學」課程，採全英語授課，主要是因為配合國際碩士學位學程。本課程採用英語教材 Fundamental Molecular Biology(作者:Lizabeth A. Allison ISBN: 978-1-4051 0379-4, Hardcover, 752 pages, January 2007, Wiley-Blackwell), 主要介紹分子生物科學領域相關事有名詞，涵蓋的主要領域等；使學生了解分子生物學發展，包括 DNA、RNA、protein, transcription, translation, DNA 雙螺旋結構、中心法則等；使學生了解分子生物學發展趨勢及在醫學研究中的作用。雖然學生為理工背景，對分子生物學完全沒概念，仍全程以英語教學方式講授，各階段成績評量皆採用英語方式。

這一學期因 COVID19 疫情的關係，只有一位學生選修，因此我們教學方式有了一些調整，我們針對學生的程度在課程設計上做了微調，我們不把艱澀的分子生物學灌輸給學生，我們著重基本重要的基本分子生物學概念傳授，英文教學也在強調學習用簡單的英文表達。溝通概念，可以看到學生在學習分子生物學有漸入佳境的現象。

二、建議事項：

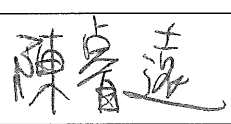
在生醫領域，分子生物學是一個最重要的基本學科，這一次全世界矚目的新冠肺炎疫苗研發，牽涉到許多基本分子生物學的知識，我發現很多學生不是很了解分子生物學的重要性，希望未來能廣為宣傳，讓許多想從事生醫領域的同學受益。

如篇幅不足，請自行增加頁數

系（所）主任簽章		院長簽章	
----------	---	------	---

國立聯合大學全英語授課課程期末報告書

日期：102/02/22

所屬系所或單位	材料系		職稱	助理教授
授課老師	陳睿遠		簽章	
開課系所	材料系一甲		必/選修	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 選修
課程名稱	中 文	材料科學英文導讀	學分數	1
	英 文	ENGLISH STUDY FOR MATERIALS SCIENCE	時數	1

一、教學心得：

此課程「材料科學英文導讀」，為加強學生在材料專業領域上之英語能力，以及降低學生於英文原文書閱讀的障礙而開授之課程。本課程吸收前次課程之經驗，一方面除了維持以材料導論課本為主軸，鎖定核心觀念及重要詞彙之外，本學期試著引導同學分析課本中的句子，從英文五大基本句型：

S+V (主詞+動詞)

S+V+O (主詞+動詞+受詞)

S+V+C (主詞+動詞+補語)

S+V+O+O (主詞+動詞+受詞+受詞)



S+V+O+C (主詞+動詞+受詞+補語)

分析課本中的句子組成架構，層層拆解看似複雜冗長的句子以瞭解其表達詞意。效果反應在期中期末的測驗上有顯著的進步。

二、建議事項：


學生的口說能力需要加強，但於此課程中難以顧及，或許學校能於英文課程另安排補強口說技巧及信心。

如篇幅不足，請自行增加頁數

系(所)主任簽章		院長簽章	
----------	---	------	---

國立聯合大學全英語授課課程期末報告書

日期：2021.2.24

所屬系所或單位	光電工程系		職稱	副教授
授課老師	龔吉和		簽章	
開課系所	光電工程系		必/選修	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 選修
課程名稱	中文	雷射醫療原理與應用	學分數	3
	英文	Lasers Therapy Fundamentals and Lab	時數	3



教學心得：

1. 本學期學生學習 11 個雷射醫療單元，包含: Laser-Tissue Interactions, Laser Safety, Lasers for Treatment of Vascular Lesions, Laser for Scars, Laser Treatment of Leg Veins, Lasers and Lights for Treating Pigmented Lesions, Laser treatment of Tattoos, Laser for Hair Removal, Laser for Resurfacing, Fractional Photothermolysis, Plasma Resurfacing.
2. 本課程亦提升了學生英語程度、醫學專業術語、以及研讀英文期刊與書籍能力，進而擴大國際視野。
3. 學生吸收先進的雷射醫療概念及設備，有助其研發與創新能力。

二、建議事項：

若時間允許，亦可加入其他醫療領域的內容，例如眼科及腫瘤科。

如篇幅不足，請自行增加頁數

系（所）主任簽章		院長簽章	
----------	---	------	---